



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 04

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 04

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**C30 656**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6½ J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See item 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See item 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See item 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**27.01.2026**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **10.02.2026**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
Markus Hinrichsen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

To:

## Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

### Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:  
Manufacturer's name:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Datum der Anfangsbewertung:  
Date of the initial assessment:  
**12.03.1999**
3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:  
Date of any surveillance activities:

| Aktenzeichen<br>Register number | Datum der Begehung<br>Date of inspection | Genehmigungsnummer<br>Approval number |
|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| CoP-Q:                          |                                          |                                       |
| <b>Q-500494</b>                 | <b>28.08.2015</b>                        |                                       |
| <b>Q-501759</b>                 | <b>06.05.2019</b>                        |                                       |
| <b>Q-503080</b>                 | <b>20.05.2022</b>                        |                                       |
| CoP-P:                          |                                          |                                       |
| <b>P-504252</b>                 | <b>14.10.2022</b>                        | <b>E1*124R00/03*1766*03</b>           |



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **11.02.2020**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

**10.02.2026**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**55-0723-19 (1. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (2. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (3. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (4. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (5. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (6. Ausfertigung / Version)**

**55-0723-19 (7. Ausfertigung / Version)**

**55-0723-19 (8. Ausfertigung)**

**55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)**

Datum:

Date:

**29.01.2020**

**14.09.2020**

**11.05.2021**

**28.02.2022**

**02.02.2023**

**29.02.2024**

**17.07.2024**

**26.09.2024**

**27.01.2026**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**C30 656**

**C30 656**

Datum:

Date:

**16.09.2019**

**01.02.2023**

Liste der Änderungen:

List of modifications:

**Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**

**See appendix "List of modifications" of the test report**

Datum:

Date:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1\*124R00/04\*1644\*08**

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**Prüfbericht**  
**Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für  
Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for  
passenger cars and their trailers***

**UN ECE-R 124** incl. Ergänzung 4  
zuletzt geändert

**UN ECE-R 124** incl. addition 4  
as last amended

entfällt

not applicable

|                                             |                                                 |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Genehmigungsstand<br><i>Approval status</i> |                                                 |
| UN ECE                                      | Genehmigungsnummer<br><i>Number of approval</i> |
|                                             | 001644                                          |

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C30 656  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*  
*Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe Technische Beschreibung)  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset*  
*see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich  
*Wheel attachment* aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem  
entsprechenden Anzugsdrehmoment verwendet.  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0  
theoretischer Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respective*  
*theoretical rolling circumference*  
*see 1.0*
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address*  
SAP Allee 2 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 1.0 Prüfgegenstand Testobject

| 1.1<br>Ausführung<br>Version | Lochzahl /<br>Lochkreis-ø (mm)/<br>Mittenloch-ø (mm)<br>Number of holes /<br>PCD (mm)/ center<br>hole-ø (mm) | 0.7<br>Einpresstiefe<br>(mm)<br>Inset (mm) | 0.9<br>Maximale Radlast und zugeordneter<br>theoretischer Abrollumfang<br>Maximum load capacity and respective<br>theoretical rolling circumference |        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| C30 656 40 53S               | 5/100/57,1                                                                                                   | 40                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 47 53S               | 5/100/57,1                                                                                                   | 47                                         | 500kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 45 56                | 5/108/63,4                                                                                                   | 45                                         | 705kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 50 56                | 5/108/63,4                                                                                                   | 50                                         | 705kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 40 59                | 5/110/65,1                                                                                                   | 40                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 42 60S               | 5/112/57,1                                                                                                   | 42                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 46 60S               | 5/112/57,1                                                                                                   | 46                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 32 65                | 5/114,3/66,1                                                                                                 | 32                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 40 65                | 5/114,3/66,1                                                                                                 | 40                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 40 10                | 5/114,3/67,1                                                                                                 | 40                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |
| C30 656 50 10                | 5/114,3/67,1                                                                                                 | 50                                         | 650kg                                                                                                                                               | 2100mm |

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung  
Wheel marking

### vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (außen/outside)  
*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6.5Jx16 H2 (innen/inside)  
*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : ET siehe / see 1.0. (innen)  
*Wheel inset ET siehe / see 1.0. (inside)*

Herstelldatum : Monat-Jahr / month-year (innen)  
*Date of manufacture Monat-Jahr / month-year (inside)*

Teilenummer - : z.B. C30 656, siehe / see 1.0. (innen)  
Ausführungsbezeichnung e.g. C30 656, siehe / see 1.0. (inside)  
*Wheel / rim part number – versions marking*

Genehmigungszeichen : E1 124R-001644 (außen)  
*Approval mark E1 124R-001644 (outside)*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA52817 (außen/outside)  
Additional markings : z.B./e.g. LK100 (innen/inside)

1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

## 2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die  
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan  
Test plan

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Einteilige dimensionsgleiche<br/>Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung<br/>One-piece light-alloy pattern part<br/>replacement wheels</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Worst-case Betrachtung /<br>Prüfmusterauswahl,<br>Worst-case sampling / Selection of the test<br>sample                                    | Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben<br>der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung<br>aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten<br>Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich.<br>The test samples were selected according to the<br>specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124<br>Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2. |
| Art der Prüfung<br>Kind of test                                                                                                            | Ergebnis der Prüfung<br>Result of the test                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Korrosionsprüfung nach Anhang 5<br>Corrosion test according Annex 5                                                                        | Positiv, siehe Korrosionsprüfung Ref. No.; ÇBOYA-1155<br>Passed, see Corrosion test Ref. No.; ÇBOYA-1155                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6<br>Rotating bending test according Annex 6                                                                | Positiv<br>Passed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Abrollprüfung nach Anhang 7<br>Rolling test according Annex 7                                                                              | Positiv<br>Passed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Impact-Test nach Anhang 8<br>Impact test according Annex 8                                                                                 | Positiv<br>Passed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Anbau am Fahrzeug<br>Abschnitt 2 des Anhang 10<br>Vehicle fitment checks according Annex 10                                                | Positiv, gem. Anlagen Verwendung<br>Passed, please refer to appendices Scope of Application                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Allgemeine Anforderungen<br>General Requirements                                                                                           | Erfüllt<br>Complied                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

2.1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen  
Dienst durchgeführten Prüfungen**  
*Details regarding test conducted by the  
Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS  
*Corrosion test* GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
*The corrosion test was conducted and documented by  
CMS GmbH*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
*Rotating bending test*

| Aus-führung<br>Version | Lochzahl /<br>Lochkreis<br>(mm)<br>Number of<br>holes / PCD<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe (mm)<br>Inset<br>(mm) | Umlaufbiegeprüfung<br>Rotating bending test |                                          | Datum<br>date | Ort<br>place  |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|---------------|---------------|
|                        |                                                                     |                                          | Radlast<br>Load<br>capacity                 | Abrollumfang<br>Rolling<br>circumference |               |               |
| C30 656 40 53S         | 5/100/57,1                                                          | 40                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 01/2021       | TZT Lambsheim |
| C30 656 47 53S         | 5/100/57,1                                                          | 47                                       | 500kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 45 56          | 5/108/63,4                                                          | 45                                       | 705kg                                       | 2100mm                                   | 01/2021       | TZT Lambsheim |
| C30 656 50 56          | 5/108/63,4                                                          | 50                                       | 705kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 40 59          | 5/110/65,1                                                          | 40                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 42 60S         | 5/112/57,1                                                          | 42                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 46 60S         | 5/112/57,1                                                          | 46                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 32 65          | 5/114,3/66,1                                                        | 32                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 02/2021       | TZT Lambsheim |
| C30 656 40 65          | 5/114,3/66,1                                                        | 40                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 50 10          | 5/114,3/67,1                                                        | 50                                       | 650kg                                       | 2100mm                                   | 09/2019       | TZT Lambsheim |

2.2.3 Abrollprüfung :  
*Rolling test*

| Aus-führung<br>Version | Lochzahl /<br>Lochkreis<br>(mm)<br>Number of<br>holes / PCD<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm)<br>Inset<br>(mm) | Abrollprüfung<br>Rolling test |                          | Datum<br>date | Ort<br>place  |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|---------------|---------------|
|                        |                                                                     |                                             | Radlast<br>Load<br>capacity   | Reifengröße<br>Tire size |               |               |
| C30 656 50 56          | 5/108/63,4                                                          | 50                                          | 705kg                         | 255/70R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 50 10          | 5/114,3/67,1                                                        | 50                                          | 705kg                         | 255/70R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

## 2.2.4 Impact-Test : Impact test

| Aus-führung<br>Version | Lochzahl /<br>Lochkreis<br>(mm)<br>Number of<br>holes /<br>PCD(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm)<br>Inset<br>(mm) | Impact-Test<br>Impact test  |                          | Datum<br>date | Ort<br>place  |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|---------------|---------------|
|                        |                                                                    |                                             | Radlast<br>Load<br>capacity | Reifengröße<br>Tire size |               |               |
| C30 656 47 53S         | 5/100/57,1                                                         | 47                                          | 500kg                       | 185/50R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 50 56          | 5/108/63,4                                                         | 50                                          | 705kg                       | 185/50R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 40 59          | 5/110/65,1                                                         | 40                                          | 650kg                       | 185/50R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 46 60S         | 5/112/57,1                                                         | 46                                          | 650kg                       | 185/50R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 50 10          | 5/114,3/67,1                                                       | 50                                          | 650kg                       | 185/50R16                | 09/2019       | TZT Lambsheim |
| C30 656 40 53S         | 5/100/57,1                                                         | 40                                          | 650kg                       | 185/50R16                | 01/2021       | TZT Lambsheim |
| C30 656 32 65          | 5/114,3/66,1                                                       | 32                                          | 650kg                       | 185/50R16                | 02/2021       | TZT Lambsheim |

## 2.2.5 Wechseltorsionstest : -- Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): siehe Anlagen 1 bis 11 zum Prüfbericht Nr. 55072319 (Verwendungsbereich)  
*Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)* *see appendices 1 to 11 of Test Report No. 55072319 (scope of application)*

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.  
*Wheel calliper check* *The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Ventilation holes check* *The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 
- |                                                                                                                                                             |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.2.6.3                                                                                                                                                     | Radbefestigungselemente<br><i>Wheel fixing elements</i> | <p>: Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.</p> <p><i>Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.</i></p> |
| 2.2.6.4                                                                                                                                                     | Vorstehende Außenkanten<br><i>External projections</i>  | <p>: Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.</p> <p><i>The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2.2.7                                                                                                                                                       | Allgemeine Anforderungen<br><i>General requirements</i> | <p>: Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.</p> <p><i>Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.</i></p>                                                                                                                                               |
| 2.2.8                                                                                                                                                       | Bemerkungen<br><i>Remarks</i>                           | <p>: Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.</p> <p><i>Materials analysis according to Attachment 4 was performed.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2.3      <u>Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen</u></b><br><i><u>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</u></i> |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2.3.1                                                                                                                                                       | Technische Beschreibung<br><i>Technical Description</i> | <p>: Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.</p> <p><i>The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2.3.2                                                                                                                                                       | Radzeichnungen<br><i>Drawings of the wheel</i>          | <p>: Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.</p> <p><i>The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung  
*Vehicle characteristics*  
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Tests according to Annex 4* Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.  
*The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
- 2.3.5 Bemerkungen  
*Remarks* : -
- 2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**
- 2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing* : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4
- 2.4.2 Datum der Prüfung  
*Date of testing* : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4
- 2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -
- 3. Anlagen**  
**Appendices** -
1. Liste der Änderungen  
*List of modifications* : siehe Anlage 1 / Appendix 1
2. Technische Beschreibung  
*Technical Description* : Beschreibung vom 16.9.2019 mit Änderung vom 01.2.2023

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 
- |     |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.1 | Radzeichnungen<br><i>Drawings of the wheel</i>                                | : CMS Z-Nr. J 1186 000_A vom 19.4.2019 mit Änderung vom 02.7.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 001 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 002 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 003 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 004 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 005 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 006 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 007 vom 19.4.2019<br>CMS Z-Nr. J 1186 008 vom 03.3.2020<br>CMS Z-Nr. J 1186 009 vom 12.11.2020<br>CMS Z-Nr. J 1186 010 vom 12.11.2020<br>CMS Z-Nr. J 1186 011 vom 12.11.2020 |
| 3.2 | Nabenkappenzeichnungen<br><i>Drawings of the hub cap</i>                      | : - vom 20.7.2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3.3 | Befestigungsmittelzeichnung<br><i>Drawings of the fixing elements</i>         | : - vom 04.5.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4.  | Werkstoffprüfungen nach Anhang 4<br><i>Material Test according to Annex 4</i> | : Ref. No.: ÇMLZN - 1595 vom 10.9.2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5.  | Korrosionsprüfung nach Anhang 5<br><i>Corrosion Test according to Annex 5</i> | : Ref. No.; ÇBOYA-1155 vom 10.9.2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Typ / Type : **C30 656**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

6. Verwendungsbereich :  
 Scope of application

| Anlage / Ausfertigung<br>Attachment / Version | Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) /<br>Mittenloch-Ø (mm)<br>Number of holes / PCD (mm) /<br>center bore -Ø (mm) | Einpresstiefe (mm)<br>Inset (mm) | Datum<br>Date |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------|
| 8/2                                           | 5/100/57,1                                                                                                | 40                               | 28.02.2022    |
| 1/2                                           | 5/100/57,1                                                                                                | 47                               | 26.09.2024    |
| 9/1                                           | 5/108/63,4                                                                                                | 45                               | 11.05.2021    |
| 2/4                                           | 5/108/63,4                                                                                                | 50                               | 17.07.2024    |
| 3/3                                           | 5/110/65,1                                                                                                | 40                               | 11.05.2021    |
| 4/3                                           | 5/112/57,1                                                                                                | 42                               | 11.05.2021    |
| 5/7                                           | 5/112/57,1                                                                                                | 46                               | 27.01.2026    |
| 11/5                                          | 5/114,3/66,1                                                                                              | 32                               | 27.01.2026    |
| 6/3                                           | 5/114,3/66,1                                                                                              | 40                               | 29.02.2024    |
| 10/2                                          | 5/114,3/67,1                                                                                              | 40                               | 29.02.2024    |
| 7/6                                           | 5/114,3/67,1                                                                                              | 50                               | 27.01.2026    |

4. **Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0723-19 (9. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C30 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

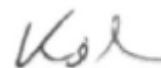
---

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lamsheim

27.01.2026



Kocher

Sachverständiger Technischer Dienst  
Expert Technical Service

R124 E1\*124R00/04\*1644\*08

Typ / Type : C30 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

Anlage  
Appendix 1

|                                                                |                                                                      |              |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|
| Einzelheiten zum Antrag vom<br>More details for application of | : Datum<br>Date                                                      | : 27.01.2026 |
| Es wird berichtigt<br>Correction of                            | : -                                                                  |              |
| Es wird geändert<br>Modification of                            | : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated |              |
| Es wird hinzugefügt<br>Addition of                             | :                                                                    |              |
| Es entfällt<br>Deletion of                                     | :                                                                    |              |

R124 E1\*124R00/04\*1644\*08